

# In and Out of the Sound Studio

A conference at Concordia University,  
Montreal Quebec.

July 25-29 2005

## Célébrons les femmes productrices sonores

**Montréal, le 18 juillet 2005** – Les artistes et chercheurs spécialisés en production sonore se réuniront à Montréal à la fin du mois de juillet pour *Dedans/Dehors du studio*, un événement unique qui se penchera sur les pratiques et les méthodes de travail des femmes productrices sonores dans des médias variés.

Du 25 au 29 juillet, des artistes indépendantes, des professeurs et des étudiants de partout vont présenter des conférences, discuter et offrir des performances sonores à l'université Concordia et dans des salles de spectacles. L'événement inclut plusieurs concerts et l'invitée d'honneur est Hannah Bosma, chercheuse spécialisée dans les femmes et la musique électrovocale dans les Pays Bas. Cette rencontre exceptionnelle fait partie du projet multimédia *In and Out of the Sound Studio, Dedans/Dehors du studio*, dirigé par docteure Andra McCartney, professeure à l'université Concordia.

« L'événement est une occasion unique pour tous les producteurs sonores, les concepteurs et les réalisateurs, hommes et femmes, de partager leur savoir et leur expérience » dit Andra McCartney.

*Dedans/Dehors du studio* offre plusieurs sessions techniques avec des productrices sonores de partout au Canada, notamment Diane Leboeuf de SonoDesign, qui discutera de conception sonore pour les musées; Shelley Craig de l'Office national du film qui parlera de post-production sonore; et Michelle Frey de Pseudo Interactive, qui travaille sur le son de jeux vidéos. Leurs présentations permettront de créer des liens en vue de collaborations futures entre les différentes générations de productrices, ce qui est un des objectifs de l'événement. *Dedans/Dehors du studio* mettra aussi en vedette l'art audio radiophonique et le documentaire audio avec des présentations d'Hélène Prévost, Chantal Dumas, Victoria Fenner et Marian van der Zon.

Le public est invité aux concerts où les travaux des participants à l'événement *Dedans/Dehors du studio de production* seront présentés. Le premier concert aura lieu le 27 juillet au Théâtre de l'Office national du film à 20 heures, pour une session électroacoustique offerte par Marcelle Deschênes, Barry Truax, Monique Jean et Wende Bartley. Le deuxième concert aura lieu le 28 juillet à la Société des arts technologiques à 20 heures. Sylvie Chenard, Ellen Waterman, Airi Yoshioka, Shona Dietz et Eveline Boudreau présenteront de la musique en direct, des performances électroacoustiques et des projections vidéos dans le cadre de la SAT's *The Upgrade!*

Le projet *In and Out of the Sound Studio, Dedans/Dehors du studio* vise à mettre en place une communauté de pratique entre des femmes productrices sonores éloignées par la géographie, le travail ou les frontières entre différentes disciplines. En plus du site web ([www.andrasound.org](http://www.andrasound.org)), l'événement veut permettre le partage des méthodes de travail et les philosophies de femmes productrices sonores et rassembler les artistes et les chercheurs qui oeuvrent en communication, études féministes, études culturelles, études des médias et en musique.

-30-

**Pour plus d'information, consultez [www.andrasound.org](http://www.andrasound.org) ou contactez:**

Lisa Gasiar, Chef de projet, [lgasiar@alcor.concordia.ca](mailto:lgasiar@alcor.concordia.ca) ou (514) 885-2870

